



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA**  
**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS**



**ARCHIVO DE LA PALABRA**

**PROYECTO DE HISTORIA ORAL**

**PANORAMA HISTÓRICO DE BAJA CALIFORNIA**

**ENTREVISTA A**

**CARLOS FERNANDEZ**

**POR**

**PHO-1-89**

**MEXICALI, BAJA CALIFORNIA**

**SIN FECHA**

INFORMANTE:

ENTREVISTADOR: CARLOS FERNANDEZ

Entrevista al señor Carlos Fernandez

C.F.- ¿Me puede decir su nombre, fecha de nacimiento y donde nació?

C.F.- Me llamo Carlos Fernandez, nací en 1901, de el 24 de septiembre, en Rayón, Sonora.

. . - ¿Dónde fueron nacidos sus padres?

C.F.- Mi papá fue nacido en Sonora, y mi mamá fue nacida en Carborca creo, no estoy seguro, no conocí a sus padres.

- ¿Usted no llegó a conocer a sus abuelos?

C.F.- No, no los conocí.

- ¿En que parte de Sonora queda Rayón?

C.F.- Es a un lado de Hures, 18 leguas del lado de la línea que viene para Nogales, ferrocarril.

- ¿Queda cercas del museo.

C.F.- No, mas retirado que Hures, queda para el este.

- ¿Cuántos habitantes había ahí cuando Usted?

C.F.- Como unos mil, era chica la población.

- ¿De qué vivía la gente de Rayón?, de que se mantenía?

C.F.- Mucha gente se mantenía trabajando las minas, mucha gente tenía sus terrenos, sembraba poco, y otros se mantenían -- con su ganado.

- ¿Qué sacaban de las minas?

C.F.- Sacaban oro, la mina que yo conocí era de oro, quien sabe-- después.

- Usted llegó a trabajar o su padre

C.F.- No, yo nunca trabajé en las minas, yo estaba muy chico en ese tiempo.

- ¿De quién eran las minas?
- C.F.- Eran de unos americanos, no me acuerdo de los nombres de ellos.
- Su padre como mantenía a la familia?
- C.F.- Pues sembrábamos en el terreno que teníamos, poco y cuando eran los días de pago en la mina, él iba a vender cosas para los mineros, como a dos leguas de ahí a la mina.
- ¿Tenía terreno él, propio?
- C.F.- Sí, propio, tenía casa propia, tenía ganado, pocas vacas - caballos, teníamos todo lo que era de agricultura, y de ahí se mantenía él.
- ¿Qué era lo que sembraba él?
- C.F.- Maíz, trigo, frijol y cosas así para la casa, verduras, pocas.
- ¿Cuántos miembros hay en su familia?
- C.F.- Tenía un hermano y cinco hermanas, mi papá y mi mamá.
- ¿No tenía otros relativos ahí en Rayón? primos, tios
- C.F.- Sí, teníamos los Contreras, primos hermanos, las Hernández primas hermanas también, era todo lo que teníamos ahí.
- ¿Me puede decir como era su casa, allá en Rayón?
- C.F.- Casas como las que había antes en Rayón, de adobe, era una casa que tenía su sala, su cocina, su cuarto para vivir, corral para las vacas, era todo lo que teníamos.
- ¿Usted tuvo educación en México?
- C.F.- Nada mas el primer año, estuve en la escuela, despues de la revolución, mi papá me sacó de la escuela para trabajar en la milpa, porque el ya estaba muy viejo, y yo muy joven me salí de la escuela, porque en aquel tiempo no existía mucho la cuestión de la escuela.
- ¿Esa área de Rayón, no había indios cerca de ahí?
- C.F.- Pues no había campamentos, nunca supimos que hubiera, nada mas había indios así desparramados que trabajaban con los ricos, pero nunca nos hicieron daño a nosotros.
- ¿Y de que raza de indios eran?
- C.F.- Pues no se, decían yaquis, yo no se nada.

- ¿ Me dice que los usaban de sirvientes los ricos, había -  
ranchos grandes, ahí cercas de Rayón?
- C.F.- Sí, había ranchos bastantes grandes, tiendas no había, ha-  
ciendas como tiendas sí, como un tío de mi mamá, tenía un  
rancho muy grande, tenía muho ganado, mucha caballada, -  
sembraba muchas cañas, mucho frijol, algodón, todo eso en  
aquellos años.
- ¿Y quien pizcaba la cosecha?
- C.F.- Pues la gente, los indios que tenían que trabajar.
- ¿Usted no se acuerda que halla habido problemas con los in-  
dios?
- C.F.- Pues allí en el pueblo no hicieron daño los indios, al con-  
trario eran muy buenos, con mi papá eran muy buenos todos-  
se llebaban muy bien con él.
- ¿Para donde dice que se lo llevaron?
- C.F.- Para Yucatán.
- ¿El gobierno de México?
- C.F.- El gobierno de México.
- ¿Estos indios cuando antes de que se lo llevaran de que vi-  
vían, aparte de trabajar con los rancheros.
- C.F.- Todo el tiempo trabajaban ellos poco, pues los rancheros -  
les pagaban como ellos querían les daban para que vivieran  
comida, maíz, frijol, harina, con eso les pagaban en aquel  
tiempo.
- ¿No sembraban ellos?
- C.F.- Casi no, nunca sembraban.
- Durante el tiempo que vivió usted en Rayón, de que modo le  
afecto la revolución, y a su familia.
- C.F.- Pues se atrazó todo el pueblo, porque la revolución nos ca-  
ía muy seguido, los soldados, echaban la caballada allá a-  
la siembra, hacían destrosos, nos dejaron casi en el llano  
por eso es que nos venimos para acá
- ¿No llegaron las fuerzas de tales ahí?
- C.F.- Si vi<sup>o</sup> nieron muchas, pasaban por ahí, ~~eran~~ carga de todo -  
lo que podían, y sin pagar.

- No se acuerda de los nombres?
- C.F.- No, no me acuerdo de los nombres, pero me acuerdo que decían que algunos eran hombres de Orozco y que de Pancho - Villa.
- ¿No hubo batallas cercas de allí?
- C. F.- Si, hubo una batalla cercas de San Rafael, era una batalla de los orozquistas, con otros que se decían que eran de Giron, Soldados de Girón, y llegaban a San Rafael, era Una hacienda grande, hubo muchos muertos ahí.
- ¿Durante la Revolución como eran las condiciones allá en Rayón, la gente se hizo mas pobre.
- C.F.- Pues sí, se hizo mas pobre porque mucho se fueron para -- Hermosillo, muchos se fueron para Estados Unidos.
- ¿Y Usted cuando penso de venirse de los Estados Unidos y por qué?
- C.F.- Pues yo me vine porque quedamos muy atrazados en ese tiempo y vine porque supe que aquí había una, antes le decían reenganches, como ahora a los braceros.
- ¿Cuando era cuando penso eso de venirse para acá?
- C.F.- Pues en esos días, como en 1918, cuando nos venimos, eramos tres compañeros.
- ¿En qué se vinieron?
- C.F.- En caballos nos venimos, de ahí nos venimos hasta Nogales en tren.
- ¿Ya que llegó a los Estados Unidos, que clase de trabajo-desempeñaba, después de cruzas.
- C.F.- Muchos nos enganamos a trabajar al traque, como tres se manas o cuatro, porque nos pagaban muy poco, y nos fuimos a otra donde nos pagaban 50 centavos la hora, porque ahí- donde trabajabamos antes trabajabamos solos, hasta nos ha cíamos nuestra comida solos, y no sabíamos nada de comida y ahí hacíamos lo que podíamos, trabajamos y aguantamos - como tres semanas.
- ¿Cuándo fué que se vino su familia?
- C.F.- Se vino en 1919.

- Lo que no vendió se lo trajo?
- C.F. - Nada mas el dinero de las vacas,  
- ¿Y en que se vinieron?
- C.F.- En un carro de mulas.  
-¿A donde fue que llegaron después de cruzar?
- C.F.- Al estado de Arizona, de ahí nos repartieron cada quien a su rancho.  
- ¿Después de que llegaron aquí, trabajaron para americanos? COMO los trataron?
- C.F.- Nos trataron muy bien a todos nosotros, nunca tuvimos dificultades con ellos, que casualmente los patrones que tuvimos ellos fueron los que hablaron para que nos quedáramos aquí, era una familia buena, y nos quedamos aquí hasta la fecha, y después nos emigramos, y ya nada mas quedamos yo y mi hermana.  
- Cuánto tiempo duraron en Arizona?
- C.F.- Como tres años, y despues nos fuimos a los Angeles, a Fresno a pizcar uvas, cada año ivamos a la pizca de uvas  
- ¿Cuando fue cuando vieron primero el Valle Imperial
- C.F.- Cuando estabamos en Los Angeles, fue como en el 24, cuando nos venimos pafa acá, cuando vimos que había mas trabajo - para las mujeres, porque en aquel tiempo no había mucho trabajo para las mujeres y nos venimos y ya nos quedamos aquí  
- Cuando vino usted primero para los Estados Unidos todavía- estaba la guerra, usted no pensaba estar como voluntario
- C.F.- Si, yo pense, y hasta hice una carta en español para merced donde me enlisté, porque yo quería ir a la guerra porque pues teníamos ganas de ir a conocer por alla y nos pagaban un poquito mas segun esto decían allí, y nunca nos dieron porque se acabo la guerra en poco tiempo nunca nos dieron el cuestionario que esperabamos y esa carta que les escribí pues nunca me la contestaron porque era en español.  
- ¿Después de que llegaron aquí al Valle Imperial, de que se mantenían ustedes?
- C.F.- Pizcando algodón la primera vez, nos venimos como en septiembre, despues pizcamos chicharo y tomate y así en buena pizca andabamos, y nos ivamos a la pizca